



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2023 m. vasario 10 d.  
(OR. en)

6062/23

---

---

Tarpinstitucinė byla:  
2023/0030 (NLE)

---

---

AVIATION 20  
ICAO 3  
RELEX 146  
CLIMA 69  
ENV 122

## PASIŪLYMAS

---

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2023 m. vasario 10 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2023) 67 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos taryboje, dėl pasiūlymų iš dalies pakeisti Čikagos konvencijos 16 priedo I–III tomus, susijusius su aplinkos apsaugos standartais ir rekomenduojama praktika

---

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2023) 67 final.

---

Priedama: COM(2023) 67 final



Briuselis, 2023 02 10  
COM(2023) 67 final

2023/0030 (NLE)

Pasiūlymas

## **TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos taryboje, dėl pasiūlymų iš dalies pakeisti Čikagos konvencijos 16 priedo I–III tomus, susijusius su aplinkos apsaugos standartais ir rekomenduojama praktika**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

### 1. PASIŪLYMO DALYKAS

Šis pasiūlymas teikiamas dėl Tarybos sprendimo dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos (ICAO) taryboje, dėl pasiūlymų iš dalies pakeisti Čikagos konvencijos 16 priedo I–III tomus, susijusius su aplinkos apsaugos standartais ir rekomenduojama praktika.

### 2. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

#### 2.1. Tarptautinės civilinės aviacijos konvencija

Tarptautinės civilinės aviacijos konvencija (toliau – Čikagos konvencija) siekiama reguliuoti tarptautinį oro susisiekimą. Šia 1947 m. balandžio 4 d. įsigaliojusia konvencija įsteigta ICAO.

Čikagos konvencijos šalys yra visos ES valstybės narės.

#### 2.2. Tarptautinė civilinės aviacijos organizacija

ICAO yra specializuota Jungtinių Tautų agentūra. Šios organizacijos tikslai ir uždaviniai – plėtoti tarptautinės oro navigacijos principus bei metodus ir skatinti tarptautinio oro susisiekimo planavimą bei plėtrą.

Čikagos konvencijos 54 straipsnyje išvardytos privalomos ICAO tarybos funkcijos apima tarptautinių standartų ir rekomenduojamos praktikos, kurie įtraukiami į Čikagos konvencijos priedus, tvirtinimą.

ICAO taryba yra nuolatinis ICAO organas, sudarytas iš 36 susitariančiųjų valstybių, kurias trejų metų laikotarpiui išrenka ICAO asamblėja. ICAO taryboje atstovaujama tam tikram skaičiui valstybių narių.

ES yra *ad hoc* stebėtoja daugelyje ICAO organų (Asamblėjoje ir kituose techniniuose organuose).

#### 2.3. Numatomi Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos tarybos aktai

ICAO taryba priėmė aplinkos apsaugos tarptautinius standartus ir rekomenduojamą praktiką kaip Čikagos konvencijos 16 priedą. 16 priedą sudaro keturi tomai, kurių sritys yra:

- I tomas – su orlaivių triukšmu susiję standartai ir rekomenduojama praktika;
- II tomas – su orlaivių variklių išmetamaisiais teršalais susiję standartai ir rekomenduojama praktika;
- III tomas – su lėktuvų išmetamu CO<sub>2</sub> kiekiu susiję standartai ir rekomenduojama praktika;
- IV tomas – su Tarptautinės aviacijos išmetamo anglies dioksido kiekio kompensavimo ir mažinimo sistema (CORSIA) susiję standartai ir rekomenduojama praktika.

ICAO taryba savo 2023 m. kovo 13–31 d. rengiamoje 228-ojoje sesijoje turėtų apvarstyti galimus tų tomų pakeitimus. 2022 m. liepos mėn. ICAO valstybėms išsiųsti valstybėms skirti raštai<sup>1</sup> su numatomais pakeitimais, kad jos pateiktų pastabų.

---

<sup>1</sup> SL 22/58, SL 22/59, SL 22/60 ir SL 22/61.

### 3. POZICIJA, KURIOS TURI BŪTI LAIKOMASI SĄJUNGOS VARDU

#### 3.1. Pagrindiniai faktai

Pagal Reglamento (ES) 2018/1139<sup>2</sup> 19 straipsnio 3 dalį Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais būtų iš dalies pakeistos nuorodos į Čikagos konvencijos nuostatas, nurodytas to reglamento 9 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje, siekiant jas atnaujinti atsižvelgiant į vėlesnius tų nuostatų pakeitimus, kurie įsigalios po 2018 m. liepos 4 d. ir kurie bus pradėti taikyti visose valstybėse narėse, tiek, kiek dėl tokių pritaikymų nebus išplėsta to reglamento taikymo sritis.

2016 m. gegužės 30 d. Tarybos sprendimu (ES) 2016/915<sup>3</sup>, iš dalies pakeistu 2020 m. birželio 9 d. Tarybos sprendimu (ES) 2020/768<sup>4</sup>, nustatyta Sąjungos pozicija dėl tarptautinio dokumento, kuris turi būti parengtas ICAO institucijose ir kuriuo ketinama numatyti nuo 2020 m. įgyvendinti bendrą pasaulinę rinka grindžiamą priemonę tarptautinės aviacijos išmetamiesiems teršalams, t. y. Tarptautinės aviacijos išmetamo anglies dioksido kiekio kompensavimo ir mažinimo sistemą (CORSIA). Tas sprendimas lieka galioti. Todėl jo pagrindu nustatoma Sąjungos pozicija dėl 16 priedo IV tomo pakeitimų.

#### 3.2. Pozicija, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu

Prieš 2023 m. kovo 13–31 d. vyksiančią 228-ąją ICAO tarybos sesiją Sąjungos vardu būtina priimti poziciją, kad valstybės narės galėtų dalyvauti priimant sprendimus dėl siūlomų Čikagos konvencijos 16 priedo I–III tomų pakeitimų.

Kiek tai susiję su I tomo pakeitimais, pirmiau minėtame valstybėms skirtame rašte išdėstyti šie numatomi siūlomi pakeitimai:

a) su tinkamu modalinių veiksmažodžių vartojimu susiję pakeitimai, kuriais siekiama 16 priedo I tomą suderinti su dokumento „Sektoriniams oro navigacijos posėdžiams skirtos direktyvos ir tų posėdžių organizavimo tvarka“ (angl. *Directives to Divisional-type Air Navigation Meetings and Rules of Procedure for their Conduct*) (dok. 8143) II dalimi „Pasiūlymų dėl tarptautinių standartų, rekomenduojamos praktikos ir procedūrų formulavimas“ (angl. *Formulation of Proposals for International Standards, Recommended Practices and Procedures*);

b) rekomenduojamos gairės dėl ore kybančių sraigtasparnių keliamo triukšmo matavimo, įtrauktinos į 16 priedo I tomo H priedėlį;

c) pakeitimai, kuriais siekiama išsamiau papildyti specifikacijas, susijusias su bandymų dienos garso slėgio lygio suderinimu su pamatinėmis sąlygomis;

d) taisytinos smulkios spausdinimo klaidos.

Kiek tai susiję su II tomo pakeitimais, pirmiau minėtame valstybėms skirtame rašte išdėstyti šie numatomi siūlomi pakeitimai:

<sup>2</sup> 2018 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1139 dėl bendrųjų civilinės aviacijos taisyklių ir kuriuo įsteigiama Europos Sąjungos aviacijos saugos agentūra (OL L 212, 2018 8 22, p. 1).

<sup>3</sup> 2016 m. gegužės 30 d. Tarybos sprendimas (ES) 2016/915 dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi dėl tarptautinio dokumento, kuris turi būti parengtas ICAO institucijose ir kuriuo ketinama numatyti nuo 2020 m. įgyvendinti bendrą pasaulinę rinka grindžiamą priemonę tarptautinės aviacijos išmetamiesiems teršalams (OL L 153, 2016 6 10, p. 32).

<sup>4</sup> 2020 m. birželio 9 d. Tarybos sprendimas (ES) 2020/768, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos sprendimas (ES) 2016/915, kiek tai susiję su atskaitos laikotarpiu, naudotinu išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio didėjimui apskaičiuoti, siekiant atsižvelgti į įgyvendinant CORSIA svarbius COVID-19 pandemijos padarinius (OL L 187, 2021 6 12, p. 10).

a) restruktūrizavimas ir atitinkamų nuorodų atnaujinimas pagal dokumento „Sektoriniams oro navigacijos posėdžiams skirtos direktyvos ir tų posėdžių organizavimo tvarka“ (dok. 8143) II dalį „Pasiūlymų dėl tarptautinių standartų, rekomenduojamos praktikos ir procedūrų formulavimas“;

b) kalbos nuoseklumo atnaujinimas, kuriuo, *inter alia*, užtikrinamas tinkamas modalinių veiksmažodžių vartojimas ir nuoseklus pastabų ir rekomendacijų taikymas, laikantis dokumento „Sektoriniams oro navigacijos posėdžiams skirtos direktyvos ir tų posėdžių organizavimo tvarka“ (dok. 8143) II dalies „Pasiūlymų dėl tarptautinių standartų, rekomenduojamos praktikos ir procedūrų formulavimas“;

c) lingvistinių formuluočių patobulinimai, siekiant, *inter alia*, apibūdinti dūmingumo indekso ir standartų dėl nelakųjų kietųjų dalelių (nvPM) masės koncentracijos taikymą varikliams;

d) termino „lygiavertė procedūra“ naujos apibrėžties įtraukimas ir atitinkami viso 16 priedo II tomo teksto pakeitimai, reikalingi nuoseklumui užtikrinti;

e) apibrėžtys, aprašai, nuorodos ir lingvistinių formuluočių patobulinimai, įskaitant, *inter alia*, išplėstinius paaiškinimus, metodinius aprašymus, tarpinius procedūros etapus ir papildomas pastabas bei rekomendacijas;

f) su nvPM matavimo procedūra susiję patobulinimai, grindžiami naujausiais SAE ARP 6320A ir AIR 6241A dėl nenutrūkstamo orlaivių turbininių variklių išmetamų nvPM ėmimo ir matavimo pakeitimais;

g) bendrųjų techninių, nomenklatūros ir spausdinimo klaidų ištaisymas, kuriuo siekiama padidinti dokumento aiškumą ir nuoseklumą.

Kiek tai susiję su III tomo pakeitimais, pirmiau minėtame valstybėms skirtame rašte išdėstyti šie numatomi siūlomi pakeitimai:

a) apibrėžtis, aprašas, nuorodos ir lingvistinių formuluočių patobulinimai, kuriais, *inter alia*, siekiama išvengti galimo klaidingo aiškinimo ir pateikti papildomų paaiškinimų, susijusių su referenciniu geometrinu koeficientu (RGF, angl. *Reference Geometric Factor*);

b) nuoseklumui užtikrinti būtini pakeitimai, kuriuos visame 16 priedo III tome reikia padaryti dėl įtrauktos naujos termino „lygiavertė procedūra“ apibrėžties.

Visus siūlomus pakeitimus numatoma pradėti taikyti 2024 m. sausio 1 d.

Numatomo akto dalykas yra susijęs su sritimi, kurioje Sąjunga pagal SESV 3 straipsnio 2 dalies paskutinę sakinių dalį turi išimtinę išorės kompetenciją, nes numatomi aktai gali padaryti poveikį bendrosioms taisyklėms arba pakeisti jų taikymo sritį, t. y.:

– 2018 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentui (ES) 2018/1139 dėl bendrųjų civilinės aviacijos taisyklių, ir kuriuo įsteigiama Europos Sąjungos aviacijos saugos agentūra<sup>5</sup>;

– 2012 m. rugpjūčio 3 d. Komisijos reglamentui (ES) Nr. 748/2012, kuriuo nustatomos orlaivio tinkamumo skraidyti sertifikavimo, orlaivio ir susijusių gaminių, dalių bei prietaisų aplinkosauginio sertifikavimo, taip pat projektavimo ir gamybinių organizacijų sertifikavimo įgyvendinimo taisyklės<sup>6</sup>.

Atsižvelgiant į atitinkamus Sąjungos teisės aktus, pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi ICAO taryboje, turėtų būti pritarti siūlomiesiems I, II ir III tomų pakeitimams.

<sup>5</sup> OL L 212, 2018 8 22, p. 1.

<sup>6</sup> OL L 224, 2012 8 21, p. 1.

#### 4. SUDERINAMUMAS SU KITOMIS SĄJUNGOS POLITIKOS SRITIMIS

Siūlomas sprendimas yra suderinamas su kitų sričių Sąjungos politika, visų pirma energetikos, aplinkos ir transporto, ir ją papildo.

#### 5. TEISINIS PAGRINDAS

##### 5.1. Procedūrinis teisinis pagrindas

###### 5.1.1. Principai

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 9 dalyje numatyti sprendimai, kuriais „*nustatomos pozicijos, kurios Sąjungos vardu priimamos susitarimu įsteigtame organe, kai tam organui reikia priimti teisinę galią turinčius aktus, išskyrus aktus, papildančius arba pakeičiančius susitarimo institucinę struktūrą*“.

SESV 218 straipsnio 9 dalis taikoma neatsižvelgiant į tai, ar Sąjunga yra organo narė arba susitarimo šalis<sup>7</sup>.

Sąvoka „teisinę galią turintys aktai“ apima aktus, turinčius teisinę galią pagal aptariamą organą reglamentuojančias tarptautinės teisės normas. Ji taip pat apima priemones, kurios nėra privalomos pagal tarptautinę teisę, tačiau „*gali stipriai paveikti Sąjungos teisės akto leidėjo priimamų teisės aktų [...] turinį*“<sup>8</sup>.

###### 5.1.2. Taikymas aptariamuoju atveju

ICAO taryba yra įsteigta susitarimu, būtent Čikagos konvencija.

Numatomi aktai turi teisinę galią SESV 218 straipsnio 9 dalies tikslais.

Pagal Čikagos konvencijos 54 straipsnį ICAO taryba tvirtina tarptautinius standartus ir rekomenduojamą praktiką, kurie įtraukiami į Čikagos konvencijos priedus. Tokie standartai ir rekomenduojama praktika yra privalomi pagal tarptautinę teisę ir laikantis Čikagos konvencijos 90 straipsnio, nes jie tampa privalomi visoms ICAO susitariančiosioms šalims, nebent dauguma tų šalių praneštų apie savo nesutikimą ICAO tarybai.

Be to, dėl numatomų aktų gali būti daromi pakeitimai, todėl jie gali labai paveikti ES teisės aktų – Reglamento (ES) 2018/1139 ir Komisijos reglamento (ES) Nr. 748/2012 – turinį, nes juose daroma aiški nuoroda į Čikagos konvencijos 16 priedo I–III tomus.

Numatomu aktu susitarimo institucinė struktūra nepapildoma ir nekeičiama.

Todėl Sąjungos pozicijos dėl tokių pranešimų priėmimas priklauso SESV 218 straipsnio 9 dalies taikymo sričiai.

##### 5.2. Procedūrinis teisinis pagrindas

###### 5.2.1. Principas

<sup>7</sup> 2014 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo sprendimo *Vokietija prieš Tarybą*, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 64 punktas.

<sup>8</sup> 2014 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo sprendimas *Vokietija prieš Tarybą*, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64 punktai.

Sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas pirmiausia priklauso nuo priimto akto, dėl kurio Sąjungos vardu nustatoma pozicija, tikslo ir turinio.

Jeigu numatomu aktu siekiama dviejų tikslų arba jį sudaro dvi dalys ir jeigu vieną iš tų tikslų ar dalių galima laikyti pagrindiniu tikslu arba pagrindine dalimi, o kita dalis ar kiti tikslai yra tik papildomi, sprendimas pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį turi būti grindžiamas tik vienu materialiniu teisiniu pagrindu – tuo, kurio reikalauja pagrindinis ar svarbesnis tikslas arba dalis.

#### *5.2.2. Taikymas aptariamuoju atveju*

Pagrindinis priimto akto tikslas ir turinys yra susiję su transporto politika.

Todėl siūlomo sprendimo materialinis teisinis pagrindas yra SESV 100 straipsnio 2 dalis. Pagal tą straipsnį Europos Parlamentas ir Taryba, sprenddami pagal įprastą teisėkūros procedūrą, gali priimti atitinkamas oro transporto nuostatas.

### **5.3. Išvada**

Siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti SESV 100 straipsnio 2 dalis kartu su SESV 218 straipsnio 9 dalimi.

Pasiūlymas

## TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos taryboje, dėl pasiūlymų iš dalies pakeisti Čikagos konvencijos 16 priedo I–III tomus, susijusius su aplinkos apsaugos standartais ir rekomenduojama praktika**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 100 straipsnio 2 dalį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 1947 m. balandžio 4 d. įsigaliojo Tarptautinės civilinės aviacijos konvencija (toliau – Čikagos konvencija), kuria reguliuojamas tarptautinis oro susisiekimasis. Ja įsteigta Tarptautinė civilinės aviacijos organizacija (toliau – ICAO);
- (2) visos valstybės narės yra Čikagos konvencijos susitariančiosios valstybės ir ICAO narės, o Sąjunga turi stebėtojos statusą tam tikruose ICAO organuose;
- (3) pagal Čikagos konvencijos 54 straipsnį ICAO taryba gali priimti tarptautinius standartus ir rekomenduojamą praktiką;
- (4) aplinkos apsaugos tarptautinius standartus ir rekomenduojamą praktiką ICAO taryba priėmė kaip Čikagos konvencijos 16 priedą (I–IV tomams);
- (5) ICAO taryba savo 228-ojoje sesijoje, kuri vyks kovo 13–31 d., turi priimti tam tikrus Čikagos konvencijos 16 priedo I–III tomų pakeitimus;
- (6) tikslinga nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi ICAO taryboje, nes siūlomi pakeitimai turi teisinę galią: jie yra privalomi pagal tarptautinę teisę ir gali stipriai paveikti Sąjungos teisės aktų, t. y. Reglamento (ES) 2018/1139 ir Komisijos reglamento (ES) Nr. 748/2012, turinį;
- (7) pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi, turėtų būti pritarti I–III tomų pakeitimams;
- (8) Sąjungos poziciją Sąjungos vardu turėtų kartu pareikšti Sąjungos valstybės narės, kurios yra ICAO tarybos narės;
- (9) Sąjungos pozicija, ICAO tarybai priėmus Čikagos konvencijos 16 priedo I–III tomų pakeitimus, apie kuriuos ICAO generalinis sekretorius turi pranešti taikydamas ICAO valstybėms skirtą rašto procedūrą, turėtų būti nepranešti apie nesutikimą ir pranešti apie tų priemonių laikymąsi. Jei Sąjungos teisės aktais nuo naujai priimtų standartų ir rekomenduojamos praktikos būtų nukrypta po numatytos tų standartų ir rekomenduojamos praktikos taikymo pradžios dienos, apie skirtumą nuo tų konkrečių standartų ir rekomenduojamos praktikos turėtų būti pranešta ICAO,

## PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### *1 straipsnis*

- (1) Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi 228-oje ICAO tarybos sesijoje arba bet kurioje vėlesnėje sesijoje, dėl Tarptautinės civilinės aviacijos konvencijos 16 priedo I–III tomų pakeitimų yra pritarti visiems siūlomiesiems pakeitimams.
- (2) Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi, jei ICAO taryba be esminių pakeitimų priims pasiūlytus 1 dalyje nurodytus Tarptautinės civilinės aviacijos konvencijos 16 priedo I–III tomų pakeitimus, yra, atsakant į atitinkamą ICAO valstybei skirtą raštą, nepranešti apie nesutikimą ir pranešti apie priimtos priemonės laikymąsi. Jei Sąjungos teisės aktais nuo naujai priimtų standartų ir rekomenduojamos praktikos būtų nukrypta po numatytos tų standartų ir rekomenduojamos praktikos taikymo pradžios dienos, ICAO turi būti pranešta apie skirtumą nuo tų konkrečių standartų ir rekomenduojamos praktikos. Tokiu atveju Komisija tinkamu laiku ir likus ne mažiau kaip dviem mėnesiams iki ICAO nustatyto pranešimo apie skirtumus termino pateikia Tarybai svarstyti ir patvirtinti parengiamąjį dokumentą, kuriame išdėstomi išsamūs skirtumai, apie kuriuos valstybės narės Sąjungos vardu turi pranešti ICAO.

### *2 straipsnis*

1 straipsnio 1 dalyje nurodytą poziciją Sąjungos vardu kartu pareiškia Sąjungos valstybės narės, kurios yra Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos tarybos narės.

1 straipsnio 2 dalyje nurodytą poziciją pareiškia visos Sąjungos valstybės narės.

### *3 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu  
Pirmininkas / Pirmininkė*